

La investigación desde la perspectiva de los estudiantes de Edición

Ana Broitman / Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires

Resumen

La propuesta del presente trabajo es plantear una reflexión sobre las propuestas de investigación de los estudiantes de Edición y las dificultades para su concreción, a partir de la experiencia particular del seminario de tesinas de la carrera.

En la presente intervención, quiero dar cuenta de una experiencia docente, un proyecto editorial y algunas preocupaciones orientados a contribuir a la definición de un campo de conocimientos en construcción. Un campo que busca definirse y acotar su potencialidad, su pertinencia y también sus límites.

En el año 2009, propuse el dictado del seminario Orientación para la Realización de Tesinas en la carrera de Edición, de la Facultad de Filosofía y Letras, seminario que ha completado cuatro ciclos y en el que han participado 33 estudiantes avanzados de la carrera. Estas reflexiones nacen de esa experiencia docente, que me ha proporcionado el acceso a las perspectivas de aquellos que se están formando como editores y manifiestan un interés en el terreno de la investigación.

La realización de una tesina como instancia de finalización de los estudios es optativa para los estudiantes de Edición.¹ Además, desde el currículo no se brindaban elementos suficientes para concretar su realización de acuerdo con las exigencias y normas con las que deben cumplir este tipo de trabajos. Por otra parte, después de desempeñarme durante muchos años como docente de la

¹ Las otras opciones (elegidas por la gran mayoría de estudiantes de la carrera) son la Pasantía de la Práctica Profesional en Instituciones Públicas u ONG y la Pasantía de la Práctica Profesional en Empresas Privadas.

carrera,² estaba familiarizada con las dificultades de los estudiantes al encarar un trabajo de investigación académica.

Orientar a los estudiantes próximos a graduarse en el tramo final del camino a su título de grado ha supuesto un interesante desafío docente. Especialmente en un campo con un marcado sesgo “profesionalista”, donde el contacto con las herramientas propias del trabajo de indagación académica es escaso. Acompañar la transformación de una serie de ideas, más o menos vagas, en programas de trabajo concretos me ha permitido ser testigo de lo que llamamos *proceso de construcción colectiva del conocimiento*.

La tesis de grado es un trabajo destinado a promover en los futuros egresados la creatividad, el espíritu de investigación y la consustanciación con posibles campos de actividad profesional. Según señala el reglamento por el cual se rige, debe permitir al estudiante la puesta en juego de los conocimientos y habilidades adquiridos durante la carrera, a través de un recorte temático que se vincule con el campo de problemas propios de la *expertise* que contempla el actual plan de estudios. En ese sentido, deberá necesariamente superar el marco de los contenidos impartidos durante el período del aprendizaje, guardando relación con ellos y vinculándose con problemáticas desarrolladas en la carrera.

En una tesis de grado, el objetivo es demostrar que se ha revisado críticamente la mayor parte de la bibliografía existente sobre el tema y se ha intentado relacionar los distintos puntos de vista, ofreciendo una panorámica inteligente, útil desde el punto de vista informativo para quienes no se especializan en ese campo. La compilación debe ser sistemática y los datos deben estar acompañados por un aparato crítico o referencial. El estudiante debe demostrar la capacidad de integración de los conocimientos adquiridos mediante la aplicación de instrumentos metodológicos probados en un asunto o tópico específico vinculado con la carrera o especialización que ha elegido (Dei, 2006).

Fruto directo de la experiencia docente en el marco del seminario fue también el libro *Pensar la Edición. Los editores y el campo editorial*, publicado en la colección Libros de Filo por la subsecretaría de Publicaciones de la Facultad de

² Jefa de trabajos prácticos de la asignatura Teoría de los Medios y de la Cultura (cátedras Mirta Varela —1998 a 2002— y Ana Longoni —2003 a la actualidad—).

Filosofía y Letras en 2012. Para la realización de este volumen, se compilaron artículos preparados sobre la base de las tesinas producidas en la carrera de Edición durante el período 2001-2010, en un trabajo que permite asomarse a las temáticas desarrolladas como instancia de articulación del recorrido propuesto por el plan de estudios. La propuesta supuso reunir esos aportes en un soporte que favoreciera su consolidación y que sirviera como insumo para estudiantes actuales y futuros, así como para todos aquellos interesados en las variadas problemáticas que confluyen en el campo.

Entre 2001 y 2010, fueron trece las tesinas presentadas, evaluadas y aprobadas en las instancias correspondientes. Luego de una convocatoria realizada desde la carrera, el libro incluyó versiones adaptadas —y en algunos casos actualizadas— de nueve de esos trabajos, preparadas por sus respectivos autores. El resultado final no solo ilustra la capacidad de producción intelectual de los graduados, sino que permite vislumbrar la configuración de un *campo de investigación académica* en el área de la edición.

Según la propia presentación institucional,³ Edición es una carrera interdisciplinaria en la cual convergen distintas áreas de abordaje del conocimiento y que se propone capacitar a los estudiantes para que conozcan el proceso editorial en su conjunto, incluidos la industria y el comercio del libro (en edición gráfica, publicaciones periódicas, publicaciones institucionales y edición electrónica). También busca suministrar elementos para una reflexión madura sobre los principales problemas y desafíos de la industria editorial en nuestro país y en el mundo. Con este fin, se prevé dotar al estudiante de una preparación que combine su formación general humanística con un conjunto específico de vocabulario, conocimiento, destrezas y modos de negociar, típicos de la actividad editorial. Y capacitarlo, además, para evaluar nuevas tecnologías y mercados, planificar estrategias y lograr ventajas competitivas con el objeto de responder a las oportunidades y necesidades cambiantes del campo editorial.

Los textos reunidos en el libro se asientan en áreas temáticas diferenciadas, aunque comparten ciertos rasgos comunes, y todos hacen un aporte a un ámbito

³ Ver “Presentación de la carrera de Edición” en el sitio web de la carrera:

<<http://edicion.filo.uba.ar/>>.

en el cual la producción académica local es aún escasa. De modo que esta compilación también se propone como material de consulta bibliográfica en relación con los temas investigados y como recurso didáctico para la formación de futuros editores. Un rápido recorrido por los títulos de estos trabajos da cuenta de la variedad de aspectos incluidos en el espectro editorial.⁴

Adicionalmente, mediante el análisis de las distintas temáticas en las que se enmarcan las tesinas producidas, como también de los proyectos presentados en el marco del seminario, se pueden apreciar, a grandes rasgos y sin ánimo de generalizar, las áreas que concitan principalmente el interés de los estudiantes. La edición en las instituciones educativas (el funcionamiento de las editoriales universitarias, la elaboración de materiales para sistemas de educación a distancia, la edición de textos escolares y otras variantes) es uno de los aspectos más abordados, en las modalidades de producción, circulación y promoción de los productos realizados por y para este ámbito.

Tanto la circulación de libros y publicaciones periódicas —de diversos géneros y formatos— como las transformaciones en las maneras posibles de acceder a ellos y comercializarlos se hacen presentes en un momento particularmente agitado merced a la irrupción de las problemáticas disparadas por las nuevas tecnologías. Y, de forma complementaria, las propuestas que se inscriben dentro de las áreas de la edición electrónica y multimedia y de los derechos editoriales y del autor también están atravesadas por los desafíos que supone el nuevo entorno digital.

Un nicho del mercado editorial que atrae la atención de los estudiantes de la carrera es el de la literatura infantil y juvenil. La rica historia de este género en el medio local, su potencialidad económica y su vinculación con el sistema educativo lo sitúan en una posición de privilegio para el análisis, y eso incluye la presentación

⁴ “Libros de texto: una mirada escolar y editorial” (M. Rodríguez), “El uso de las tecnologías de la información y la comunicación en universidades públicas” (S. Orenge), “Estrategias de visibilidad en la editorial universitaria: el caso de la Editorial de la Universidad Nacional de Quilmes” (A. M. Aguilar), “Influencia de los cognados en las traducciones inglés-español” (S. Vedovato), “La literatura infantil y juvenil va a la escuela” (M. Méndez), “Construcción de legitimidad editorial” (V. Sorín), “Libros y Casas: construyendo lectores” (C. Berguier), “Diseño y edición de una obra multimedia” (M. Puyol) y “Propiedad intelectual e Internet” (C. Ramos).

y evaluación de emprendimientos editoriales de graduados y estudiantes en esa área.

De hecho, las preocupaciones por la inserción laboral de los editores y por los campos previstos para el desempeño profesional aparecen como áreas posibles de investigación (ver tabla a continuación). Propuestas para el desarrollo de herramientas propias del trabajo editorial (la corrección de estilo, el *marketing*, los soportes textuales, el diseño y la producción de impresos) también están presentes en el marco de los aportes previstos por los trabajos y las propuestas. Y el área de la promoción de la lectura se revela como un terreno fértil para la indagación, a partir del análisis de programas implementados desde distintos sectores (instituciones públicas, ONG, editoriales) con tal finalidad.

Áreas temáticas elegidas	Tesinas	Trabajos aprobados	Proyectos presentados
Edición e instituciones educativas	3	2	4
Circulación, acceso y comercialización (libros y publicaciones periódicas)	3	2	1
Literatura infantil y juvenil	2	2	1
Promoción de la lectura	1	1	3
Corrección de estilo	1	-	3
Edición electrónica y multimedia	1	2	1
Derechos editoriales y del autor	1	-	1
Poesía	1	-	1
Producción y soportes textuales	-	2	2
Campos de inserción profesional	-	-	3
<i>Marketing</i> editorial	-	1	1
TOTALES	13	12	21

Fuente: Elaboración propia con datos del seminario Orientación para la Realización de Tesinas (cátedra Ana Broitman), carrera de Edición, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires

A modo de conclusión, quiero compartir algunas preocupaciones. El hecho de que, hasta el momento, no haya aumentado la cantidad de tesinas producidas efectivamente en el marco de la carrera de Edición⁵ debe hacernos reflexionar, como comunidad académica, sobre las dificultades que encuentran los estudiantes a la hora de concretar sus proyectos de investigación. Mediante una encuesta de seguimiento realizada en 2013 a los estudiantes que cursaron el seminario se pudo detectar que los principales obstáculos por los cuales aún no han realizado sus tesinas (o directamente han abandonado la intención de hacerla y han optado por finalizar la carrera con la pasantía de práctica profesional) son la dificultad para conseguir director,⁶ la escasez de tiempo y la percepción de que, por razones laborales, resultaba más conveniente realizar la pasantía.

No obstante, muchas de las respuestas destacan el hecho de que, más allá de que finalmente se realice o no la tesina, haber atravesado una instancia de formación específica en metodología de la investigación les resultó de gran utilidad para la realización de otro tipo de producciones académicas y profesionales que debieron encarar. Incluso algunos refieren haber cursado el seminario para conocer en qué consistía el trabajo de investigación y poder tomar la decisión de embarcarse o no en un emprendimiento de esa naturaleza. Y agregan que sería deseable que este tipo de reflexión sobre problemas o temas factibles de ser investigados dentro del campo de la edición llegara a todos los estudiantes de la carrera.

Realizar una tesis significa “tomar posición”: sostener una postura mediante prueba argumentativa (razonada) o empírica (experimental) en un ámbito disciplinar determinado (un área de conocimientos) para resolver un problema, un interrogante aún no resuelto o sujeto a disputa. El abordaje y tratamiento de este

⁵ No se han presentado nuevas tesinas desde diciembre de 2010.

⁶ Según el reglamento, el estudiante debe realizar la tesina bajo la dirección de un profesor titular, asociado o adjunto de la carrera.

problema constituirá el aporte con que el tesista contribuirá inicialmente a su disciplina (Dei, 2006).

En este sentido, considero que los aportes de los graduados y estudiantes de la carrera de Edición de la Universidad de Buenos Aires a la *construcción y sistematización de conocimientos* en su campo de *expertise* son sumamente valiosos, y contribuyen a reforzar la concepción de la universidad como un espacio donde la investigación cumple un rol fundamental en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Es nuestro rol como docentes acompañarlos en el camino, acercándoles herramientas adecuadas para orientarlos en la tarea, compartiendo con ellos nuestro bagaje teórico y nuestras experiencias, y habilitando un espacio de diálogo que pueda generar el entusiasmo y la curiosidad imprescindibles que deben acompañar a todo proyecto de investigación.

Bibliografía

- Broitman, A. (comp.). 2012. *Pensar la Edición. Los editores y el campo editorial*. Buenos Aires, Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.
- Dei, H. D. 2006. *La tesis. Cómo orientarse en su elaboración*. Buenos Aires, Prometeo.
- Eco, U. 1994. *Cómo se hace una tesis*. Barcelona, Gedisa.
- Fernández, S. M. 1996. *Técnicas del trabajo intelectual*. Buenos Aires, Oficina de Publicaciones del CBC, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.
- Ojeda, A. 2008. "El problema de representatividad de las muestras en los trabajos de tesinas: ¿errores metodológicos o limitaciones de la metodología como disciplina?". Ponencia en jornadas académicas Producir Teoría, Pensar las Prácticas, carrera de Ciencias de la Comunicación, Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Buenos Aires.
- Quivy, R., Van Campenhoudt, L. 1992. *Manual de Investigación en Ciencias Sociales*. Limusa, México.
- Sabino, C. 1996. *Cómo hacer una tesis*. Bogotá, Panamericana.
- Sautu, R, et al. 2010. *Manual de metodología. Construcción del marco teórico, formulación de los objetivos y elección de la metodología*. Buenos Aires, Clacso-Prometeo.
- Universidad de Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras. 1997. Res. CD 4265/97, Anexo 3, Reglamento de tesina.

La autora

Ana Broitman es licenciada en Ciencias de la Comunicación por la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires. Doctoranda por la misma facultad. Profesora adjunta a cargo del seminario Orientación para la Realización de Tesinas de la carrera de Edición (Facultad de Filosofía y Letras, UBA) entre 2009 y 2012. Integrante de la cátedra de Teoría de los Medios y de la Cultura de la misma carrera desde 1998, actualmente como jefa de trabajos prácticos. Docente de la cátedra de Historia de los Medios y Sistemas de Comunicación (Facultad de Ciencias Sociales, UBA). Editora de la sección "Empleos y capacitación" del suplemento Económico de *Clarín* desde el año 2000.

Casanovas, I., Gómez, M. G. y Rico, E. (ed.) (2013). *I Jornadas de Investigación en Edición: itinerarios de la edición en la cultura contemporánea*. Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. ISBN: 978-987-3617-62-1.